



**PRATHAM
BOOKS**

A Book in Every Child's Hand

पिंशि फँसी तूफ़ान में

Authors: Mala Kumar, Manisha Chaudhry

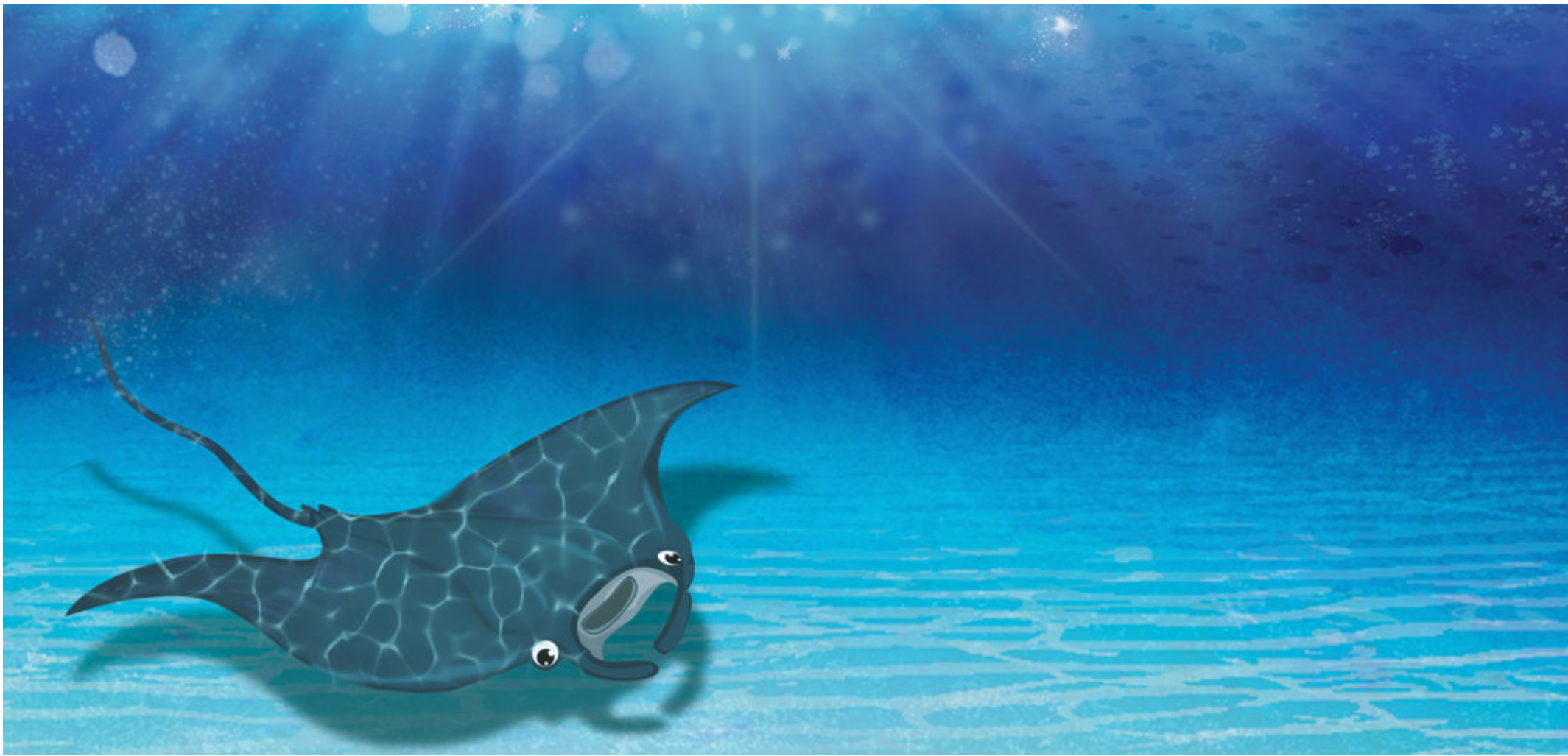
Illustrator: Sangeeta Das

Translator: Manisha Chaudhry

पठन स्तर ३



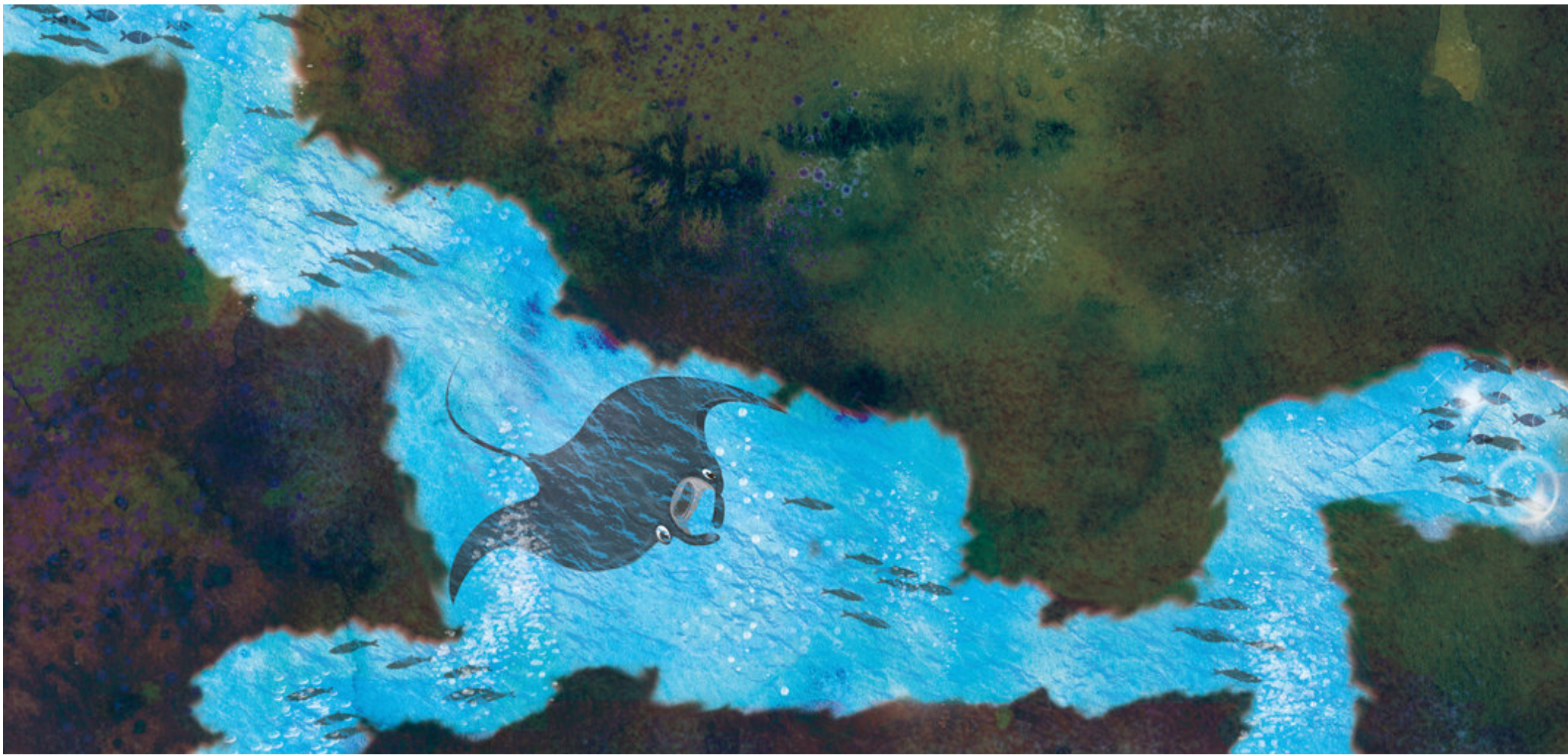
पिंशि दुखी थी। कल तक वह अंडमान निकोबार के तट से दूर, मानता रे मछलियों के समूह का हिस्सा थी। वह हिन्द महासागर की सुन्दर लहरों के बीच भर पेट खाना खाती और मजे से रहती थी।



जब उसे एक बड़ा सा जहाज़ दिखाई दिया पिशि ने गोता लगाया। उसके दोस्त तितर बितर हो गए।
पिशि ने अपने बड़े बड़े मीनपक्ष फड़फड़ाए ताकि वह सुरक्षित जगह पर पहुँच जाए।



बादल गरजे और बिजली कड़की। पिशि ने सुध बुध खो दी। सागर बिलकुल काला पड़ गया। एक बड़ी सी लहर ने पिशि को जहाज़ के नीचे धकेल दिया। आह! उसके पेट पर घाव हो गया।



उसे पता था उसे क्या करना चाहिए। पिशि ने होश सँभाले। वह अपने दोस्तों के बीच वापस जाना चाहती थी। पर उस से पहले घाव का ठीक होना ज़रूरी था। वह तेज़ी से तट की ओर तैरने लगी।



उसका दिल ज़ोर ज़ोर से धड़क रहा था। काश कि वह इतनी बड़ी नहीं होती, १० मीटर लम्बी और ९०० किलो से ज़्यादा भारी! उसे जल्दी किसी अस्पताल पहुँचना था। आखिर जान का सवाल था।



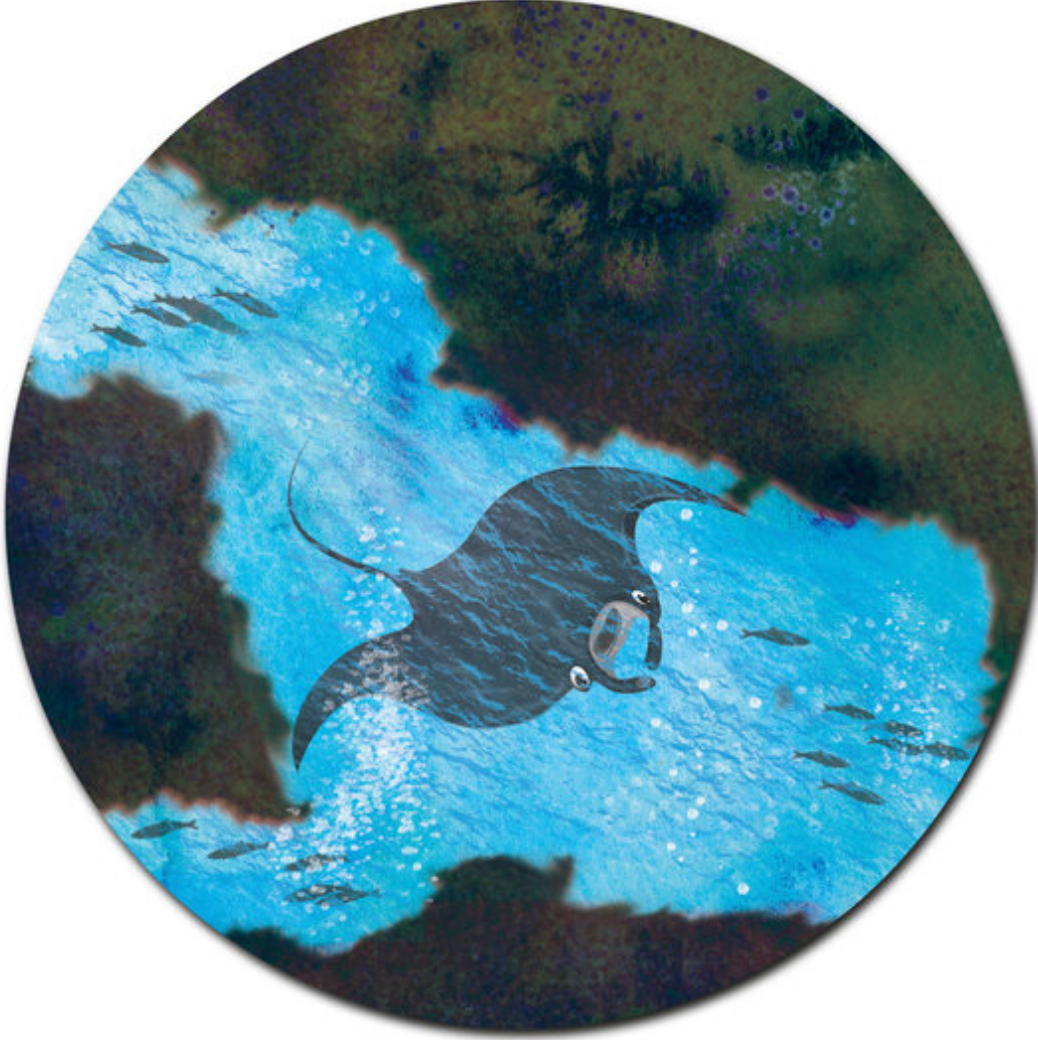
जब उसे तट पर प्रकाश स्तम्भ दिखाई दिया वह खुशी से उछल पड़ी। पिशि कुदरत के अस्पताल पहुँच गयी थी।



बहुत सी मछलियों का एक समूह उसके आसपास तैरने लगा। जिन मछलियों को वह खाती थी, वे उसकी जान बचाने वाली नर्सें बन गयीं थीं। उन्होंने उसका घाव साफ़ कर दिया।



क्लीनर फ़िश नाम की मछलियों ने फटी खाल के टुकड़े खा लिए। पिशि को आराम महसूस हुआ। हिन्द महासागर में रहने वाली ५००० किस्म की मछलियाँ उसे पहले से भी ज़्यादा अच्छी लगने लगीं।



प्रिय पाठक,

क्या आपको मालूम है कि प्राचीन काल के संस्कृत साहित्य में हिन्द महासागर को 'रत्नाकर' कहा जाता था? रत्नाकर यानि हीरे जवाहरात की खान।

मानता रे मछलियाँ अक्सर सफ़ाई के ठिकानों पर जाया करती हैं। सफ़ाई के ठिकानों को कुदरत का अस्पताल कहा जा सकता है। यहीं एंजेल फ़िश जैसी छोटी मछलियाँ मानता रे के गलफड़ों के अन्दर और खाल के ऊपर तैरती हैं। वे क्लीनर फ़िश कहलाती हैं क्योंकि वे मानता रे के ऊपर मौजूद परजीवियों व मृत खाल को खा कर उसकी सफ़ाई करती हैं।

मानता रे मछलियाँ विशाल होने के बावजूद बहुत कोमल स्वभाव की होती हैं। बड़ी शार्क, व्हेल मछलियाँ व मनुष्य उनका शिकार करते हैं।



#6FrameStoryChallenge: A Carnival of Art

The illustrations in this book were created as part of the #6FrameStoryChallenge, an online campaign run by Pratham Books to build a rich bank of illustrations for StoryWeaver. The essence of the #6FrameStoryChallenge was to tell a good story using just 6 illustrations.

The campaign inspired nearly 70 illustrators to donate their time and skills to India's first open-source story-publishing platform for children. What started out as an experimental campaign soon blossomed into a carnival of art, birthing nearly 500 new illustrations.

These wordless narratives cut across language barriers, opening up a world of possibilities, encouraging StoryWeaver's growing community to dream up multiple stories around these images. The #6FrameStoryChallenge is a powerful reminder of the need for collaboration, to get closer to our mission: "A Book in Every Child's Hand."

Story Attribution:

This story: पिशि फँसी तूफ़ान में is translated by [Manisha Chaudhry](#). The © for this translation lies with Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Pishi Caught in a Storm](#)', by [Mala Kumar](#), [Manisha Chaudhry](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story has been inspired by an entry to the #6FrameStoryChallenge, an illustration campaign conducted by Pratham Books.

Illustration Attributions:

Cover page: [Manta Ray in a huge storm](#) by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A sailing ship](#), by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A manta ray](#), by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Manta ray caught in a thunder storm](#) by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A swimming manta ray](#) by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Manta ray making its way to the lighthouse](#) by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A lighthouse](#), by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Manta ray on a sunny day](#) by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Manta ray swimming in the sun](#) by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Manta ray](#), by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Illustration Attributions:

Page 11: [collage of #6FrameStoryChallenge illustrations](#) by [Sangeeta Das](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

पिशि फँसी तूफ़ान में (Hindi)

पिशि एक विशाल मानता रे मछली थी। एक दिन जब तूफ़ान आया तो आप जानते हैं उसकी मदद किसने करी? क्या आप जानना चाहेंगे उस दिन क्या हुआ?

यह पठन स्तर ३ की किताब है, उन बच्चों के लिए जो खुद पढ़ने को तैयार हैं।



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!